

**2007. június 7., csütörtök**

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

19. módosítás

27a. cikk (új)

**27a. cikk****A rendelet alkalmazása társadalmi-gazdasági hatásának nyomon követése**

*A Bizottság jelentést dolgoz ki a rendelet alkalmazása által a halászati iparágra – különösen a foglalkoztatásra és a tőkehalhalászattal és -feldolgozással foglalkozó halászok, hajótulajdonosok és cégek gazdasági helyzetére – gyakorolt társadalmi-gazdasági hatásról. A Bizottság e jelentést a rendelet alkalmazásának második évében, majd alkalmazásának minden ezt követő évében április 30-ig az Európai Parlament elé terjeszti.*

P6\_TA(2007)0232

**A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai \***

**Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról, valamint egyes rendeletek módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0017 – C6-0075/2007 – 2007/0012(CNS))**

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0017) <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 36. és 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0075/2007),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére és a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményére (A6-0183/2007),

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 1. módosítás

## (2) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(2) A tapasztalatok fényében szükséges megváltoztatni a gyümölcs- és zöldségfélék közös piacszervezési rendszerét a következő célkitűzések elérése érdekében: az ágazat versenyképességének és piacorientáltságának javítása a fenntartható termelés elérése érdekében, amely a belső és a külső piacokon is versenyképes, a termelők jövedelmében a piaci válságok hatására jelentkező ingadozások csökkentése, a gyümölcs- és zöldségfogyasztás megnövelése a Közösségben és a környezet megőrzésére és védelmére tett ágazati erőfeszítések folytatása.

(2) A tapasztalatok fényében szükséges megváltoztatni a gyümölcs- és zöldségfélék közös piacszervezési rendszerét a következő célkitűzések elérése érdekében: az ágazat versenyképességének és piacorientáltságának javítása a fenntartható termelés elérése érdekében, amely a belső és a külső piacokon is versenyképes, **az új tagállamok helyzetének figyelembe vétele a különböző tagállamok és régiók között fennálló egyenlőtlenségek csökkentése és a termelők jövedelmének fenntartása érdekében**, a termelők jövedelmében a piaci válságok hatására jelentkező ingadozások csökkentése, a gyümölcs- és zöldségfogyasztás megnövelése a Közösségben és a környezet megőrzésére és védelmére tett ágazati erőfeszítések folytatása, **a közegészség és a fogyasztói érdekek védelme, valamint a harmadik országokból származó zöldség- és gyümölcsbehozatal ellenőrzése hatékonyságának javítása.**

## 2. módosítás

## (5) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(5) E rendelet hatálya a gyümölcs- és zöldségfélék, valamint a feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélék piacainak közös szervezéséhez tartozó termékekre terjed ki. **A termelői szervezetekre és szakmaközi szervezetekre és megállapodásokra vonatkozó rendelkezések azonban csak a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséhez tartozó termékekre érvényesek, és ezt a megkülönböztetést fenn kell tartani.** A gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének hatályát egyes fűszernövényekre is ki kell terjeszteni, hogy részesülhessenek a rendszer nyújtotta előnyökből.

(5) E rendelet hatálya a gyümölcs- és zöldségfélék, valamint a feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélék piacainak közös szervezéséhez tartozó termékekre terjed ki. A gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének hatályát egyes fűszernövényekre is ki kell terjeszteni, hogy részesülhessenek a rendszer nyújtotta előnyökből.

## 3. módosítás

## (7) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(7) A gyümölcs- és zöldségfélék termesztése és kereskedelme során teljes körűen figyelembe kell venni a környezetvédelmi érdekeket, beleértve a művelési gyakorlatot, a hulladékkezelést és a piacról kivont termékek elhelyezését, különös figyelemmel

(7) A gyümölcs- és zöldségfélék termesztése és kereskedelme során teljes körűen figyelembe kell venni a környezetvédelmi érdekeket, beleértve a művelési gyakorlatot, a hulladékkezelést és a piacról kivont termékek elhelyezését, különös figyelemmel

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

a vízminőség védelmére, a biodiverzitás fenntartására és a tájvédelemre.

a vízminőség védelmére, a biodiverzitás fenntartására és a tájvédelemre. **A Bizottságnak továbbra is tanulmányoznia kell egy európai minőséget igazoló címke bevezetésének lehetőségét, hogy ezáltal segíthesse a mezőgazdasági termelőket és a piaci szereplőket, hogy termékeik magas minősége bevételeik növeléséhez vezethessen.**

## 4. módosítás

## (8) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(8) A termelői szervezetek alapvető elemei a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének, amelynek decentralizált működését saját szintjükön biztosítják. A kereslet egyre nagyobb koncentrációjával szemben a kínálat csoportosítása ezeken a szervezeteken keresztül továbbra is gazdasági szükségszerűség, a termelők piaci helyzetének megerősítése érdekében. A csoportosítást önkéntes alapon kell végrehajtani, és annak hasznosságát a termelői szervezetek által a tagjaik részére felajánlott szolgáltatások köre és hatékonysága révén kell bizonyítani.

(8) A termelői **és a szakmaközi** szervezetek alapvető elemei a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének, amelynek decentralizált működését saját szintjükön biztosítják. A kereslet egyre nagyobb koncentrációjával szemben a kínálat csoportosítása ezeken a szervezeteken keresztül továbbra is gazdasági szükségszerűség, a termelők piaci helyzetének megerősítése érdekében. **A termelők üzletláncokkal és a feldolgozó nagyvállalatokkal szembeni egyenlőtlen helyzetének tényleges felszámolásához azonban további közösségi szintű, politikai jellegű intézkedésekre van szükség.** A csoportosítást önkéntes alapon kell végrehajtani, és annak hasznosságát a termelői szervezetek által a tagjaik részére felajánlott szolgáltatások köre és hatékonysága révén kell bizonyítani.

## 5. módosítás

## (9) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(9) A tapasztalatok alapján a termelői szervezetek jelentik a kínálat **csopontosításának** megfelelő eszközét. A termelői szervezetek elterjedése a különböző tagállamokban azonban egyenetlen. A termelői szervezetek vonzerejének további növelése érdekében rendelkezni kell működésük rugalmasabbá tételéről, ahol lehetséges. Ez a rugalmasság különösen a termelői szervezet termékskáláját, az engedélyezett közvetlen értékesítés mértékét, a szabályok nem tagokra való kiterjesztését, valamint a termelői szervezetek által gyakorolt hatáskörök és funkciók termelői szervezetek társulásaira való átruházásának **bizonyos** feltételek mellett való engedélyezését, és a funkciók leányvállalatokra való átruházásának engedélyezését érinti.

(9) A tapasztalatok alapján a termelői szervezetek jelentik a kínálat **koncentrálásának** megfelelő eszközét. A termelői szervezetek elterjedése a különböző tagállamokban azonban egyenetlen. A termelői szervezetek vonzerejének további növelése érdekében rendelkezni kell működésük rugalmasabbá tételéről, ahol lehetséges, **és meg kell akadályozni túlzott koncentrációjukat azokon a területeken, ahol a termelési és kereskedelmi feltételek homogénebbek, ami közvetett módon a globális kínálat szétszórtabbá válásához vezetne.** Ez a rugalmasság különösen a termelői szervezet termékskáláját, az engedélyezett közvetlen értékesítés mértékét, a szabályok nem tagokra való kiterjesztését, valamint a termelői szervezetek által gyakorolt hatáskörök és funkciók termelői szervezetek társulásaira való átruházásának **a hatékony működésüket biztosító** feltételek mellett való engedélyezését, és a funkciók leányvállalatokra való átruházásának engedélyezését érinti.

## 6. módosítás

## (11) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(11) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok termelői csoportjainak, amelyek szeretnék elnyerni az e rendelet szerinti termelői szervezeti státuszt, engedélyezni kell egy átmeneti időszakot, amely alatt számukra nemzeti és közösségi pénzügyi támogatás adható a csoport bizonyos kötelezettségvállalása esetén.

(11) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok termelői csoportjainak, amelyek szeretnék elnyerni az e rendelet szerinti termelői szervezeti státuszt, engedélyezni kell egy átmeneti időszakot, amely alatt számukra nemzeti és közösségi pénzügyi támogatás adható a csoport bizonyos kötelezettségvállalása esetén, **ha a kínálat koncentrációjának mértéke még elégtelen.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 7. módosítás

## (13) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(13) Azokban a régiókban, ahol a termelés szervezettsége gyenge, kiegészítő nemzeti pénzügyi hozzájárulásokat kell lehetővé tenni. A strukturálisan kifejezett hátrányban lévő tagállamok esetében **ezeket a hozzájárulásokat a Közösség által visszatéríthetővé kell tenni.**

(13) Azokban a régiókban, ahol a termelés szervezettsége gyenge, kiegészítő nemzeti pénzügyi hozzájárulásokat kell lehetővé tenni. A strukturálisan kifejezett hátrányban lévő tagállamok esetében **ezek a hozzájárulások az illetékes hivatalok kérésére a Közösség által visszatéríthetőek.**

## 8. módosítás

## (14) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(14) A rendszer egyszerűsítése és költségeinek csökkentése érdekében lehetőség szerint hasznos lenne összehangolni a működési alapok keretében felmerülő kiadások támogathatóságára vonatkozó eljárásokat és szabályokat a vidékfejlesztési programok eljárásaival és szabályaival azáltal, hogy a tagállamok számára lehetővé teszik nemzeti stratégia kidolgozását a működési programokra vonatkozóan.

(14) A rendszer egyszerűsítése és költségeinek csökkentése érdekében lehetőség szerint hasznos lenne összehangolni a működési alapok keretében felmerülő kiadások támogathatóságára vonatkozó eljárásokat és szabályokat a vidékfejlesztési programok eljárásaival és szabályaival azáltal, hogy a tagállamok számára lehetővé teszik nemzeti stratégia kidolgozását a működési programokra vonatkozóan. **Az említett nemzeti stratégiában – hasonlóan a nemzeti stratégiai tervekhez és a vidékfejlesztési programokhoz – meg kellene határozni a tagállamok által a tevékenységek kettős finanszírozásának elkerülése érdekében hozott intézkedéseket. Emellett a nagyobb jogbiztonság és a működési alapok rendelkezései hatékonyságának növelése érdekében a tagállamoknak az egyes támogatható kiadásokat kizáró listákat kellene összeállítaniuk.**

## 9. módosítás

## (16) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(16) Számos heterogén támogatási programot határozott meg a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és a 2202/96/EK rendelet egyes gyümölcs- és zöldségfélék vonatkozásában. E támogatási rendszerek száma és változatossága bonyolulttá tette adminisztrációjukat. Miközben egyes adott gyümölcsöket és zöldségeket céloztak meg, a rendszerek nem tudták teljes mértékben figyelembe venni a termelés regionális körülményeit, és nem terjedtek ki minden gyümölcs- és zöldségfélére. Helyénvaló ezért más eszközt keresni a gyümölcs- és zöldségtermesztők támogatására.

(16) Számos heterogén támogatási programot határozott meg a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és a 2202/96/EK rendelet egyes gyümölcs- és zöldségfélék vonatkozásában. E támogatási rendszerek száma és változatossága bonyolulttá tette adminisztrációjukat, **és jogbizonytalanságot okozhat.** Miközben egyes adott gyümölcsöket és zöldségeket céloztak meg, a rendszerek nem tudták teljes mértékben figyelembe venni **az új tagállamok által bevezetett fajtákat, sem** a termelés regionális körülményeit, és nem terjedtek ki minden gyümölcs- és zöldségfélére. Helyénvaló ezért más eszközt keresni a gyümölcs- és zöldségtermesztők támogatására.

## 10. módosítás

## (18) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(18) A gyümölcs- és zöldségágazat támogatásának célzottabb, de rugalmasabb rendszere érdekében és az egyszerűsítés érdekében helyénvaló a meglévő támogatási rendszerek eltörlése és a gyümölcs- és zöldségfélék **teljes körű** belefoglalása az 1782/2003/EK rendelet által létrehozott rendszerbe. E célból rendelkezni kell arról, hogy azok a mezőgazdasági termelők, akik a referenciaidőszakban termeltek gyümölcs- és zöldségféléket, jogosultak az egységes támogatási rendszer igénybevételére. **Rendelkezni kell arról, hogy a tagállamok határozzanak meg referenciaösszegeket és állapítsák meg az egységes támogatási rendszer értelmében támogatásra jogosult hektárszámot** egy, az összes gyümölcs- és zöldségtermék piacának megfelelő reprezentatív időszak, valamint objektív és megkülönböztetés-mentes szempontok alapján. A gyümölcs- és zöldségfélékkel – beleértve

(18) A gyümölcs- és zöldségágazat támogatásának célzottabb, de rugalmasabb rendszere érdekében és az egyszerűsítés érdekében helyénvaló a meglévő támogatási rendszerek eltörlése és a gyümölcs- és zöldségfélék **legalább részleges** belefoglalása az 1782/2003/EK rendelet által létrehozott rendszerbe. E célból rendelkezni kell arról, hogy azok a mezőgazdasági termelők, akik a referenciaidőszakban termeltek gyümölcs- és zöldségféléket, jogosultak az egységes támogatási rendszer igénybevételére, **valamint meg kell határozni a nemzeti keretek összegét** egy, az összes gyümölcs- és zöldségtermék piacának megfelelő reprezentatív időszak, valamint objektív és megkülönböztetés-mentes szempontok alapján. A gyümölcs- és zöldségfélékkel – beleértve az állandó gyümölcs- és zöldségkultúrákat is – beültetett területek jogosultak az egységes támogatási rendszerben való

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

az állandó gyümölcs- és zöldségek kultúrákat is – beültetett területek jogosultak az egységes támogatási rendszerben való részvételre. A nemzeti felső határokat ennek megfelelően módosítani kell. Rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság részletes szabályokat és szükség szerint átmeneti intézkedéseket fogadjon el.

részvételre. A nemzeti felső határokat ennek megfelelően módosítani kell **az új tagállamok csatlakozását követően a gyümölcs- és zöldségfélék piacának helyzetében beálló változások alakulásának figyelembevétele mellett.** Rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság részletes szabályokat és szükség szerint átmeneti intézkedéseket fogadjon el.

## 11. módosítás

(18A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(18a) Az egységes támogatási rendszerből ki kell zárni a gyümölcs- és zöldségfélékkel beültetett területeket, hogy azokon ne lehessen bármilyen mezőgazdasági tevékenységet folytatni, amíg annak az esetlegesen gyümölcs- és zöldségpiacokra gyakorolt hatásai nem ismertek, tiszteletben tartva az Európai Községek Bíróságának ítéletét <sup>(1)</sup>, amely előírja, hogy alapos hatástanulmányokat kell bemutatni, amelyek indokolják a szabályozás jelentős változtatását. A Bizottság által a Tanács számára az egységes támogatási rendszer regionális szintű alkalmazásáról az 1782/2003/EK rendelet 60. cikke (8) bekezdésének megfelelően készítendő jelentésben elemezni kell a rendszer hatását egyrészt a gyümölcs- és zöldségfélékkel beültetett szabad termelésű területekre, másrészt tartalmaznia kell egy külön elemzést a liberalizáció által a közösségi gyümölcs-, zöldség- és burgonyaágazat egészére gyakorolt esetleges hatásokról.

<sup>(1)</sup> C-310/04 ügy, Spanyolország/Tanács, 2006. szeptember 7-i határozat, 2006-os gyűjtemény, I-07285. o.

## 12. módosítás

(18B) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(18b) A 2004-es bővítést követően a cseresznye és a bogyógyümölcsűek (eper, málna, ribizli) nagy társadalmi és gazdasági jelentőségű termékekké váltak az Unió számára, mégis külön támogatási intézkedéseket igénylő, mély strukturális válságban vannak. Községi támogatásról kell ezért rendelkezni e termékek termőterületére vonatkozóan, amely biztosítja a gazdaságok működését és javítja a strukturális helyzetet, különösen a kínálat koncentrációja tekintetében.

## 13. módosítás

(19) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(19) A gyümölcs- és zöldségfélék romlandó termékek és a termelés nem előrejelezhető. A piacon megjelenő többlet, még ha nem is túl nagy, erősen megzavarhatja a piacot. Működött néhány rendszer az áruk piacról való kivonására, de ezek kezelése meglehetősen bonyolultnak bizonyult. **További**, a lehető legkönnyebben alkalmazható válságkezelési intézkedéseket kell bevezetni. A jelen körülmények között a legjobb

(19) A gyümölcs- és zöldségfélék romlandó termékek és a termelés nem előrejelezhető. A piacon megjelenő többlet, még ha nem is túl nagy, erősen megzavarhatja a piacot. Működött néhány rendszer az áruk piacról való kivonására, de ezek kezelése meglehetősen bonyolultnak és **hatástalannak** bizonyult. **A gyümölcs- és zöldségágazatot a piacok instabilitása jellemzi. Az árak esése esetén a piacról való kivonás jelenlegi rendszere**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

megközelítésnek az tűnik, ha az összes ilyen intézkedés beépül a termelői szervezetek működési **programjaiba** és így a termelői szervezeteket még vonzóbbá teszi a termelők számára.

*az alacsony bérezés, a bürokratikus terhek, a termelői régiók szervezettségének hiánya, a piac megfelelő igazgatáshoz szükséges termelői ismeretek hiánya, a harmadik országokból származó behozatal hatása és a kivont termékek tényleges piacának hiánya miatt a termelők jövedelme szempontjából korlátozott hatékonyságú biztonsági hálót jelent. Hatékonyabb és horizontális, az ágazat valamennyi piacának összes termelőjére a lehető legkönnyebben alkalmazható válságkezelési intézkedéseket kell bevezetni. A jelen körülmények között a legjobb megközelítésnek az tűnik, ha az összes ilyen intézkedés beépül egy, a termelői szervezetek működési programjainak finanszírozásától elkülönült finanszírozású biztonsági alapba és így a termelői szervezeteket még vonzóbbá teszi a termelők számára. A tagállamok jogosultak súlyos válságkezelési intézkedések bevezetésére nemzeti és/vagy regionális szinten. Ezeket az intézkedéseket a nemzeti stratégia keretében kellene meghatározniuk és finanszírozniuk, amennyiben a tagállamok úgy ítélik meg, az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében előírt támogatási jogosultságok nemzeti tartaléka egy részének terhére.*

## 14. módosítás

(19A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(19a) *Az olyan rendkívül nyitott piacok közös piaci szervezésében, mint amilyen a gyümölcs- és zöldségfélék piaca, a szakmaközi alapon működő rendszerek rendkívül fontos szerepet játszanak a forgalomba hozatal első szakaszában és a termékek minőségével kapcsolatban. Nem csak az ágazat versenyképességének javításához járulnak hozzá, hanem a piaci kockázatok elleni harchoz is. Feladatuk tehát a piacot erősen zavaró hatások jelentős korlátozása és a termelők védelme a válságokkal szemben.*

## 15. módosítás

(20A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(20a) *A fennálló rendszer lényegi megváltoztatása esetén a termesztett gombák termesztésére szolgáló területek részesülhetnek az 1782/2003/EK rendeletben előírt egységes támogatási rendszerből.*

## 16. módosítás

(20B) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(20b) *Az átlagos gyümölcs- és zöldségfogyasztás, tekintettel a kiegyensúlyozott étrendben és a krónikus betegségek megelőzésében játszott jelentős szerepére a WHO és a táplálkozási szakértők által javasolt szint alatt van. Egyes tagállamokban ráadásul a fogyasztás fokozatos csökkenése figyelhető meg. E folyamatok megfordítása érdekében meg kell erősíteni a termelői szervezetek szerepét és eszköztárát az eladásösztönzés terén, és növelni kell a mezőgazdasági termékek belső piacon történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről szóló, 2826/2000/EK rendelet értelmében rendelkezésre álló összegeket minden népességcsoport, de különösen a 18 év alattiak esetében. Ugyanakkor javítani kell az*

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

**ingyenes gyümölcs- és zöldségosztás feltételeit az Európai Unióban, és amennyiben lehetséges, a Közösséggel szomszédos harmadik országokban is.**

## 17. módosítás

## (23) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(23) A Közösség egységes piacának létrehozása magában foglalja a Közösség külső határain alkalmazandó kereskedelmi rendszer bevezetését. Ennek a kereskedelmi rendszernek tartalmaznia kell behozatali vámokat és – elvben – stabilizálnia kell a közösségi piacot. A kereskedelmi rendszernek a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguay-i Fordulója keretében elfogadott kötelezettségvállalásokon kell alapulnia.

(23) A Közösség egységes piacának létrehozása magában foglalja a Közösség külső határain alkalmazandó kereskedelmi rendszer bevezetését. Ennek a kereskedelmi rendszernek tartalmaznia kell behozatali vámokat és – elvben – stabilizálnia kell a közösségi piacot. A kereskedelmi rendszernek a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguay-i Fordulója keretében elfogadott kötelezettségvállalásokon kell alapulnia, **aminek a múltban az ágazat előtt tornyosuló exportkorlátozások felszámolásában és az e célra fordított összegeknek a többoldalú kerettel összhangban levő nemzeti szabályoknak megfelelő elköltésében kellene tetet öltenie. Ugyanakkor meg kell erősíteni az 1999. december 14-i, a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetéséről és promóciójáról szóló, 2702/1999/EK rendelet<sup>(1)</sup> keretében a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos fellépést. A Bizottságnak a hivatkozott rendelet módosítására irányuló javaslatokat kell benyújtania.**

<sup>(1)</sup> HL L 327., 1999.12.21., 7. o. Az utoljára a 2060/2004/EK rendelettel (HL L 357., 2004.12.2., 3. o.) módosított rendelet.

## 18. módosítás

## (25) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(25) Annak érdekében, hogy nyomon lehessen követni a mezőgazdasági termékek harmadik országokkal folytatott kereskedelmének mennyiségét, szükség lehet egyes termékek tekintetében a behozatalra és a kivitelre vonatkozó engedélyezési rendszer bevezetésére, beleértve biztosíték letétbe helyezését annak biztosítására, hogy ténylegesen elvégzik az ügyleteket, amelyekre engedélyt bocsátottak ki. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni az említett termékek tekintetében engedélyezési rendszerek bevezetésére.

(25) Annak érdekében, hogy nyomon lehessen követni a mezőgazdasági termékek harmadik országokkal folytatott kereskedelmének mennyiségét, szükség lehet egyes termékek tekintetében a behozatalra és a kivitelre vonatkozó engedélyezési rendszer bevezetésére, beleértve biztosíték letétbe helyezését annak biztosítására, hogy ténylegesen elvégzik az ügyleteket, amelyekre engedélyt bocsátottak ki. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni az említett termékek tekintetében engedélyezési rendszerek bevezetésére. **A fogyasztók egészségének védelme és az ültetvények külső károsító organizmusok általi megfertőződésének elkerülése érdekében az engedélyezési rendszereket a jelen rendeletben foglalt, a határokon történő növény-egészségügyi és minőségi ellenőrzés rendszerére vonatkozó előírásokon túl további eszközökkel kellene kiegészíteni. E tekintetben célszerű volna egy, a harmadik országokból érkező gyümölcsök és zöldségek minőségét ellenőrző, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság alá rendelt európai hatóság létrehozása.**

## 19. módosítás

## (28A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(28a) **Támogatni kell a harmadik országokkal a zöldségek és a gyümölcsök exportjáról szóló növény-egészségügyi jegyzőkönyvek vonatkozásában folytatott tárgyalás közösségi szintű összehangolását.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 21. módosítás

## (30) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(30) *Mivel a mezőgazdasági termékek közös piaci folyamatosan fejlődnek, a tagállamoknak és a Bizottságnak folyamatosan tájékoztatniuk kell egymást a vonatkozó fejleményekről.*

(30) *A piacok működését módosító, termelési és kereskedelmi szempontból strukturális változásoknak kitett gyümölcs- és zöldségtermelő ágazat dinamizmusa megköveteli, hogy a tagállamok és a Bizottság kölcsönösen tájékozottassák egymást a jelentősebb észlelt változásokról. Hasonlóképpen hasznos lenne egy ármegefigyelő központ létrehozása, amely pontos és objektív piaci adatokkal szolgálhatna, és ilyen értelemben megkönnyíthetné a Bizottság fellépését súlyos válsághelyzetekben. Ezenkívül ajánlatos lenne előrelépni egy olyan európai hatóság létrehozása terén, melynek feladata a kereskedelmi ügyletek átláthatóságának és a versenyszabályok szigorú betartásának ellenőrzése lenne, különösen a nagykereskedelem területén.*

## 22. módosítás

## (31) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(31) A gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozó rendszer előír bizonyos teljesítendő kötelezettségeket. E kötelezettségek teljesítésének garantálása érdekében ellenőrzésekre, a kötelezettségek nem teljesítése esetén pedig szankciók alkalmazására van szükség. Ezért a Bizottságra kell ruházni a megfelelő szabályok – beleértve a jogosulatlan kifizetések visszatérítését és a tagállamok jelentéstételi kötelezettségét érintő szabályokat is – meghatározásának hatáskörét. **A gyümölcs- és zöldségágazat ellenőrkéből álló különleges szervére nem lesz szükség az új rendszerben, ezért eltörölhető.**

(31) A gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozó rendszer előír bizonyos teljesítendő kötelezettségeket. E kötelezettségek teljesítésének garantálása érdekében ellenőrzésekre, a kötelezettségek nem teljesítése esetén pedig szankciók alkalmazására van szükség. Ezért a Bizottságra kell ruházni a megfelelő szabályok – beleértve a jogosulatlan kifizetések visszatérítését és a tagállamok jelentéstételi kötelezettségét érintő szabályokat is – meghatározásának hatáskörét.

## 23. módosítás

## 1. CIKK, ELSŐ BEKEZDÉS

Ez a rendelet a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt termékekre alkalmazandó különös szabályokat állapít meg.

Ez a rendelet a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt termékekre **és az új tagállamok által bevezetett fontos termékekre** alkalmazandó különös szabályokat állapít meg.

## 24. módosítás

## 1. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS

**E rendelet III. és IV. címe azonban csak a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt termékek tekintetében alkalmazandó.**

**törölve**

## 25. módosítás

## 1. CIKK, HARMADIK BEKEZDÉS

**A 39. cikk a 0701 KN-kód alá tartozó, friss vagy hűtött burgonyára alkalmazandó.**

**törölve**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 26. módosítás

## 2. CIKK, (1) BEKEZDÉS

(1) A Bizottság forgalmazási előírásokról szóló rendelkezéseket hozhat a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt egy vagy több termék vonatkozásában.

(1) A Bizottság forgalmazási előírásokról szóló rendelkezéseket hozhat a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt egy vagy több termék vonatkozásában. **E célból figyelembe veszik az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága mellett létrehozott Mezőgazdasági Termékek Minőségi Szabványjaival Foglalkozó Munkacsoport által javasolt ENSZ/EGB szabványokat. Az új szabványok elfogadásáig a 2200/96/EK rendelet 2. cikke alapján megfogalmazott szabványokat továbbra is alkalmazzák.**

## 27. módosítás

## 2. CIKK, (2) BEKEZDÉS, B) PONT

b) az előírások **vonatkozhatnak** a minőségre, az osztályozásra, a súlyra, a méretre, a csomagolásra, a burkolatra, a tárolásra, a szállításra, a kiszerezésre, az értékesítésre és a címkézésre.

b) az előírások a minőségre, az osztályozásra, a súlyra, a méretre, a csomagolásra, a burkolatra, a tárolásra, a szállításra, a kiszerezésre, az értékesítésre, **az eredetre** és a címkézésre **vonatkoznak, ideértve a feldolgozott gyümölcsöknél és zöldségeknél felhasznált friss gyümölcsök és zöldségek kötelező eredetmegjelölését, valamint a termelési módokat.**

## 28. módosítás

## 2. CIKK, (3) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(3) Amennyiben a Bizottság a (2) bekezdés a) pontjában említett kritériumokkal összhangban másképpen nem rendelkezik, a forgalmazási előírások hatálya alá eső termékeket a Közösségben kizárólag a szóban forgó előírásokat betartva lehet forgalmazni.

(3). Amennyiben a Bizottság a (2) bekezdés a) pontjában említett kritériumokkal összhangban másképpen nem rendelkezik, a forgalmazási előírások hatálya alá eső termékeket a Közösségben kizárólag a szóban forgó előírásokat betartva lehet forgalmazni. **A szabványok hatálya alá eső termékekkel rendelkező személy nem mutathatja be, nem ajánlhatja fel eladásra, nem adhatja el, nem szállíthatja vagy bocsáthatja piacra az ilyen termékeket semmilyen más módon a Közösségen belül, csak ha a termékek megfelelnek a szabványoknak. A termékkel rendelkező személy felelős a szabványok betartásáért.**

## 30. módosítás

## 2. CIKK, (3B) BEKEZDÉS (új)

**(3b) A fogyasztó helyes tájékoztatása érdekében a kiskereskedelmi szakaszban a termékeket el kell látni a szabványokban előírt jelzésekkel. Ezek a jelzések utalnak legalább:**

a) a fajtára vagy a fajta típusára,

b) a termék eredetére,

c) a kategóriára.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 31. módosítás

## 2. CIKK, (3C) BEKEZDÉS (új)

(3c) A 2001. június 12-i 1148/2001/EK bizottsági rendeletben <sup>(1)</sup> szabályozott, a friss gyümölcsre és zöldségre alkalmazandó forgalmazási előírásoknak való megfelelési ellenőrzésekre vonatkozó rendelkezések az ellenőrzés végrehajtására vonatkozó új rendelkezések elfogadásáig hatályban maradnak.

<sup>(1)</sup> HL L 156., 2001.6.13., 9 o. Az utoljára a 408/2003/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 62., 2003.3.6., 8. o.).

## 32. módosítás

## 3. CIKK, (1) BEKEZDÉS, A) PONT

a) az 1782/2003/EK rendelet 2. cikkének a) pontja értelmében jött létre olyan mezőgazdasági termelők kezdeményezésére, akik a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt egy vagy több terméket termesztik;

a) az 1782/2003/EK rendelet 2. cikkének a) pontja értelmében jött létre olyan mezőgazdasági termelők kezdeményezésére, akik a jelen rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett egy vagy több terméket termesztik;

## 33. módosítás

## 3. CIKK, (1) BEKEZDÉS, B) PONT, III. ALPONT

iii. **csökkenteni** a termelési költségeket és stabilizálni a termelői árakat;

iii. **optimalizálni** a termelési költségeket és stabilizálni a termelői árakat;

## 34. módosítás

## 3. CIKK, (1) BEKEZDÉS, B) PONT, IV A. ALPONT(új)

**iva. az igazolt minőségű termelés elősegítése.**

## 35. módosítás

## 3. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, A) PONT

a) a termelői szervezet által elfogadott szabályok alkalmazása a termelési jelentéssel, a termeléssel, az értékesítéssel és a környezetvédelemmel kapcsolatban;

a) a termelői szervezet által elfogadott szabályok alkalmazása **az ismeretekkel**, a termelési jelentéssel, a termeléssel, az értékesítéssel és a környezetvédelemmel kapcsolatban;

## 36. módosítás

## 3. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, E) PONT

e) a társulási szabályzata által kikötött pénzügyi hozzájárulások befizetése a 7. cikkben előírt működési alap létrehozására és feltöltésére.

**törölve**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 37. módosítás

## 3. CIKK, (2) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS, C) PONT

- c) a termelői szervezet engedélyével értékesíthetnek a saját termelői szervezetük által kijelölt másik termelői szervezeten keresztül olyan termékeket, amelyek tulajdonságaik révén rendszeresen nem tartoznak az érintett szervezet kereskedelmi tevékenységébe.
- c) a termelői szervezet engedélyével értékesíthetnek **saját maguk vagy** a saját termelői szervezetük által kijelölt másik termelői szervezeten keresztül olyan termékeket, amelyek tulajdonságaik révén rendszeresen nem tartoznak az érintett szervezet kereskedelmi tevékenységébe.

## 38. módosítás

## 3. CIKK, (2A) BEKEZDÉS (új)

(2a) **A jelen rendelet alkalmazásában „termelői szervezetek társulása” minden olyan két vagy több elismert termelői szervezetről álló jogalany, amelynek célja:**

- a) **a tagok helyettesítése a 7. cikkben szabályozott működési alap kezelésében, valamint a 8. cikkben meghatározott működési programok kidolgozásában, benyújtásában és végrehajtásában;**
- b) **a válsághelyzetek kezelése és**
- c) **egyéb, a tagok által az 5. cikknek megfelelően átruházott feladatkörök ellátása.**

## 39. módosítás

## 4. CIKK, (1) BEKEZDÉS

- (1) A tagállamok elismerik az e rendelet céljai szerinti termelői szervezetként az összes ilyen elismerést kérő termelői csoportot, azzal a feltétellel, hogy e csoportok:
- a) megfelelnek a 3. cikkben meghatározott követelményeknek, és ezt megfelelőképpen bizonyítani is tudják, többek között annak igazolásával, hogy tagjaik száma, valamint értékesíthető termékeik mennyisége elér egy, a tagállamok által meghatározandó alsó határt;
- b) elegendő bizonyítékot szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy megfelelően végzik tevékenységüket, mind a ráfordított idő, mind a hatékonyság és a kínálat koncentrációja tekintetében;
- c) **hatékonyan lehetővé teszik** tagjaik számára a technikai segítségnyújtás elérését a környezetbarát termesztési eljárások **használatában**;
- d) **szükség esetén hatékonyan biztosítják tagjaik terméséhez a tárolás, csomagolás és értékesítés** technikai eszközeit, és biztosítják tevékenységük megfelelő kereskedelmi és költségvetési ügyvitelét.
- (1) A tagállamok elismerik az e rendelet céljai szerinti termelői szervezetként az összes ilyen elismerést kérő termelői csoportot, azzal a feltétellel, hogy e csoportok:
- a) megfelelnek a 3. cikkben meghatározott követelményeknek, és többek között azt is megfelelőképpen tudják bizonyítani, hogy tagjaik száma, valamint értékesíthető termékeik mennyisége elér egy, a tagállamok által meghatározandó alsó határt;
- b) elegendő bizonyítékot szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy megfelelően végzik tevékenységüket, mind a ráfordított idő, mind a hatékonyság és a kínálat koncentrációja tekintetében;
- c) tagjaik számára technikai **segítségnyújtást biztosítanak** a környezetbarát termesztési eljárások **használatához**;
- d) **rendelkeznek a termékek tárolásához, csomagolásához és értékesítéséhez szükséges** technikai és emberi eszközökkel, és biztosítják tevékenységük megfelelő kereskedelmi és költségvetési ügyvitelét.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 40. módosítás

## 4. CIKK, (2) BEKEZDÉS

(2) *A tagállamok e rendelet alkalmazásában olyan termelői szervezeteket is elismerhetnek, amelyek nem felelnek meg a 3. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott követelménynek, feltéve, hogy:*

- a) *1996. november 21. előtt léteztek;*
- b) *az 1035/72/EGK tanácsi rendelet keretében 1997. január 1. előtt elismerték őket.*

*A 3. cikkben – az (1) bekezdés c) pontja kivételével – és e cikk (1) bekezdésében meghatározott egyéb követelmények alkalmazandók az e bekezdés első albekezdésének megfelelően elismert termelői szervezetekre.*

(2) *A 2007. december 31-e előtt a 2200/96/EK rendeletnek megfelelően elismert termelői szervezeteknek egy 2008. január 1-től kezdődő két éves átmeneti időszak engedélyezhető, amennyiben továbbra is megfelelnek a 2200/96/EK rendelet megfelelő cikkeiben előírt követelményeknek. A 2200/96/EK rendelet alkalmazásában korábban elismert társulások továbbra is megőrzik korábbi elismertségüket az elismerési terv megvalósítási időszakának lejártáig.*

## 41. módosítás

## 4. CIKK, (3A) BEKEZDÉS (új)

*(3a) A tagállamok megállapítják az elismert termelői szervezetek társulásai elismerésének feltételeit.*

## 42. módosítás

## 5. CIKK, (1) BEKEZDÉS

(1) A tagállam engedélyezheti a termelői szervezetek számára, hogy átruházzák bármely hatáskörüket a termelői szervezetek társulására, amelyben tagok, feltéve, hogy a tagállam úgy véli, a társulás képes a szóban forgó hatáskörök tényleges gyakorlására.

(1) A tagállam engedélyezheti a termelői szervezetek számára, hogy átruházzák bármely hatáskörüket az **elismert** termelői szervezetek társulására, amelyben tagok, **vagy a későbbiekben meghatározandó feltételek szerint ezeket helyettesítő szervezetekre**, feltéve, hogy a tagállam úgy véli, a társulás képes a szóban forgó hatáskörök tényleges gyakorlására.

## 43. módosítás

## 6. CIKK CÍM

Az új tagállamok

Az új tagállamok, **távoli területek és szigetek**

## 131. módosítás

## 6. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(1) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok termelői szervezetei számára legfeljebb ötéves átmeneti időszak engedélyezhető, amely alatt a 4. cikkben előírt elismerési kritériumokat teljesítik.

(1) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok, **illetve a távoli és szigeti régiók** termelői szervezetei számára legfeljebb ötéves átmeneti időszak engedélyezhető, amely alatt a 4. cikkben előírt elismerési kritériumokat teljesítik.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

45. módosítás

6A. CIKK (új)

**6a. cikk****Az elismerési tervek finanszírozása**

(1) A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett támogatás általános formájában nyújtható.

(2) Az említett támogatás mértékét minden termelői szervezet esetében az általuk évente forgalomba hozott termékek értéke alapján határozzák meg, és összege a következőképpen alakul:

a) az első, a második, a harmadik, a negyedik és az ötödik évben a forgalomba hozott termékmennyiség értékének 10%, 10%, 8%, 6% és 4%-a 2 000 000 eurós összeghatárig, illetve

a) az első, a második, a harmadik, a negyedik és az ötödik évben a forgalomba hozott termékmennyiség értékének 5%, 5%, 4%, 3% és 3%-a a 2 000 000 eurós összeghatár fölött.

(3) A Bizottság végrehajtási szabályai között rögzíti a termelői szervezetenkénti támogatások felső határát és a kifizetés módját.

46. módosítás

7. CIKK, (1) BEKEZDÉS, A) PONT

a) a tagok vagy a termelői szervezet pénzügyi hozzájárulása;

a) a tagok vagy a termelői szervezet pénzügyi hozzájárulása; **ez utóbbi esetben a tagállamok meghatározhatják a termelői szervezetek pénzügyi hozzájárulásainak forrását.**

48. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, BA) PONT (új)

**ba) a fogyasztóvédelmi intézkedések ösztönzése,**

49. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, EA) PONT (új)

**ea) az eredetmegjelölések és földrajzi árujelzők használatának ösztönzése,**

50. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, EB) PONT(új)

**eb) a kínálat és a kereslet növekvő összehangolása adott esetben szerkezetátalakítási programok végrehajtásával;**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

51. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, F) PONT

**f) válságkezelés.****törölve**

52. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, FA) PONT (új)

**fa) a termékek bioüzemanyaggá történő feldolgozására irányuló intézkedések elfogadása.**

53. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, FB) PONT (új)

**fb) képzés;**

54. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, FC) PONT (új)

**fc) betakarítási biztosítás.**

55. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

**A válságkezelés a gyümölcs- és zöldségpiacok válságainak elkerülésével és kezelésével kapcsolatos, és ebben az összefüggésben az következőkre terjed ki:****törölve**

- a) piacról való árukivonás;
- b) zöld szüret vagy a gyümölcs- és zöldségfélék be nem takarítása;
- c) promóció és kommunikáció;
- d) képzési intézkedések;
- e) betakarítási biztosítás;
- f) a kölcsönös alapok létrehozásával kapcsolatos adminisztratív költségek támogatása.

126. módosítás

8. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(2) A működési programoknak tartalmazniuk kell környezetbarát eljárások termelői tagok általi kifejlesztésére vonatkozó cselekvést a termesztési módszerek és a hulladékkezelés terén egyaránt.

(2) A működési programoknak **a közösségi jogot hivatkozási alapként használva** tartalmazniuk kell környezetbarát eljárások termelői tagok általi kifejlesztésére vonatkozó cselekvést a termesztési módszerek és a hulladékkezelés terén egyaránt.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

56. módosítás

8. CIKK, (3) BEKEZDÉS

(3) *A környezeti terhelést növelő beruházások csak olyan esetekben engedélyezhetők, amikor a környezetet az ilyen terheléssel szemben óvó tényleges védintézkedések léteznek.* **törölve**

57. módosítás

8. CIKK, (4) BEKEZDÉS

(4) A működési programoknak tartalmazniuk kell a gyümölcs- és zöldségfogyasztást ösztönző, fiatalokat célzó fellépéseket, helyi, regionális vagy nemzeti szinten.

(4) A működési **programok önkéntes alapon tartalmazhatnak** a gyümölcs- és zöldségfogyasztást ösztönző, **különösen fiatal fogyasztókat** célzó fellépéseket, helyi, regionális vagy nemzeti szinten, **többek között olyan specifikus intézkedések révén, melyek szorgalmazzák e termékek napi fogyasztását az oktatási intézményekben.**

58. módosítás

8. CIKK, (4A) BEKEZDÉS (új)

**(4a) A 11. cikkben említett nemzeti stratégiák keretében a tagállamok az adott helyen érvényes egyedi strukturális feltételek figyelembevételével felállíthatják egy adott termelési régió vagy terület termelői szervezeteinek működési alapjai címén jogosult tevékenységek negatív listáját.**

59. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(1) A közösségi pénzügyi támogatás megegyezik a tag termelők pénzügyi hozzájárulásának ténylegesen befizetett összegével, de legfeljebb a felmerült tényleges kiadások 50%-áig terjedhet.

(1) A közösségi pénzügyi támogatás megegyezik a tag termelők pénzügyi hozzájárulásának ténylegesen befizetett összegével, de legfeljebb a felmerült tényleges kiadások 50%-áig terjedhet **a működési programok esetén és a 12a. cikk (2) bekezdése szerint a biztonsági alap esetén.**

60. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

A közösségi pénzügyi támogatás maximális mértéke az egyes termelői szervezetek által forgalomba hozott termék értékének **4,1%-a.**

A közösségi pénzügyi támogatás maximális mértéke az egyes termelői szervezetek által forgalomba hozott termék értékének **6%-a.**

61. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK A) ALBEKEZDÉS (új)

**Amennyiben a forgalomba hozott termésmennyiség legfelső határa 6%-ra emelkedik, a közösségi pénzügyi támogatás rendelkezhet még az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében említett nemzeti tartalék egy részével is legfeljebb a minden egyes államnak tulajdonított referenciaösszeg 0,5%-a erejéig, melybe beletartozik a jelen rendelet (12a) cikkében említett biztonsági alap. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

*érdekl-e őket a finanszírozásnak ez a szabadon választható lehetősége, és nemzeti stratégiájuk kidolgozásánál, melyre a (11) cikk vonatkozik, ezt figyelembe veszik.*

62. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK B) ALBEKEZDÉS (új)

*Ugyanakkor a pénzügyi támogatás korlátozását nem lehet alkalmazni a (2) bekezdésben meghatározott esetben fellépő kiadások 60%-os emelkedése esetén.*

63. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, A) PONT

- a) különböző tagállamokban több államot érintő rendszerekben együttműködő több közösségi termelői szervezet nyújtja be;
- a) *közös fellépésekben érintett több közösségi termelői szervezet vagy* különböző tagállamokban működő, több államot érintő rendszerekben együttműködő több közösségi termelői szervezet nyújtja be;

64. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, C) PONT

- c) **kizárólag** a 2092/91/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó biotermékek termelésére vonatkozó egyedi **támogatást érinti**;
- c) a 2092/91/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó biotermékek termelésére vonatkozó egyedi **támogatásra irányuló intézkedések és a 8. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében meghatározott intézkedéseket tartalmaz; vagy az integrált gyümölcs- és zöldségtermesztést támogató intézkedéseket az olyan tagállamokban hatályos normák szerint, amelyek a közösségi szintű normák hiányában a termelés e fajtáját már szabályozás alá vonták;**

65. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, F) PONT

- f) olyan tagállamok termelői szervezetei nyújtják be, amelyekben a termelői szervezetek a gyümölcs- és zöldségtermés kevesebb mint 20%-át forgalmazzák;
- f) olyan tagállamok termelői szervezetei nyújtják be, amelyekben a termelői szervezetek a gyümölcs- és zöldségtermés kevesebb mint 20%-át forgalmazzák, **illetve olyan régióban működő termelői szervezet, amelyben a termelői szervezetek a gyümölcs- és zöldségtermelés kevesebb mint 20%-át forgalmazzák, vagy olyan, a jelen rendelet hatálybalépését megelőzően elismert termelői szervezet, amely értékesített termelésének több mint 50%-a a 2201/96/EK tanácsi rendeletnek és a 2202/96/EK tanácsi rendeletnek megfelelően feldolgozott termékekre vonatkozó támogatásból származik.**

66. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, GA) PONT (új)

**ga) elismert termelői szervezet nyújtja be csekély számú társulással bíró termékre;**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

67. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, (GB) PONT (új)

*gb) elismert termelői szervezet nyújtja be, nagy gazdasági vagy ökológiai, helyi vagy regionális jelentőséggel bíró termékekre, amely tartós nehézségekkel küzd a közösségi piacon, elsősorban a nemzetközi konkurencia miatt;*

68. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, (GC) PONT (új)

*gc) elismert termelői szervezet nyújtja be;*

69. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ A) ALBEKEZDÉS (új)

*Az (1) bekezdés második albekezdésében meghatározott felső határ nem alkalmazható a közösségi pénzügyi támogatásnak az (1) bekezdés 1. albekezdésében meghatározott felső határt meghaladó részére.*

70. módosítás

9. CIKK, (3) BEKEZDÉS

**(3) Az (1) bekezdés első albekezdésében előírt százalékszám 100% a gyümölcs- és zöldségfélék piacról való kivonása esetében, amely nem haladhatja meg az egyes termelői szervezetek forgalmazott termésmennyiségének 5%-át, és amelyet az alábbiak szerint helyeznek el:**

**törölve**

- a) ingyenes szétosztás a tagállamok által elismerten működő jótékonyági szervezeteknek és alapítványoknak, a tevékenységük során történő felhasználásra olyan személyek megsegítésére, akiknek a közsegélyezéshez való jogukat a nemzeti jog elismeri, különösen azért, mert hiányt szenvednek a létszükségletek terén;**
- b) ingyenes szétosztás a büntetésvégrehajtási intézményeknek, iskoláknak, közoktatási intézményeknek, és gyermek-üdültetési táboroknak, valamint kórházak és öregotthonok részére, amelyeket a tagállamok jelöltek ki, amelyek megtesznek minden szükséges lépést annak biztosítására, hogy az így szétosztott árumennyiségek csak az ilyen létesítmények által szokásosan vásárolt mennyiségek kiegészítését képezzék.**

71. módosítás

11. CIKK, (1) BEKEZDÉS

**(1) A tagállamok nemzeti keretet állítanak fel a 8. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett intézkedésekkel kapcsolatos általános feltételek meghatározása érdekében. Ez a keret különösen arról rendelkezik, hogy a valamely működési program keretében felmerült összes kiadás legalább 20%-ának az említett intézkedésekhez kell kapcsolódnia.**

**(1) A tagállamok nemzeti keretet állítanak fel a 8. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett intézkedésekkel kapcsolatos általános feltételek meghatározása érdekében.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

*A tagállamok benyújtják a keret tervezetét a Bizottságnak, amely három hónapon belül módosításokat kérhet, amennyiben úgy látja, hogy a tervezet nem felel meg a Szerződés 174. cikkében, valamint a Közösségnek a környezettel és a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos politikai- és cselekvési programjában rögzített célkitűzéseknek. A működési programok által támogatott egyéni befektetéseknek is tiszteletben kell tartaniuk a szóban forgó célkitűzéseket.*

72. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS BEVEZETŐ RÉSZ

(2) A tagállamok létrehozzák a gyümölcs- és zöldségpiachoz kapcsolódó fenntartható működési programokra vonatkozó nemzeti stratégiájukat. Egy ilyen stratégiának a következőkről kell rendelkeznie:

(2) A tagállamok **a Bizottság által a programok előkészítése és értékelése érdekében megfogalmazott iránymutatások alapján** létrehozzák a gyümölcs- és zöldségpiachoz kapcsolódó fenntartható működési programokra vonatkozó nemzeti stratégiájukat:

73. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, C) PONT

c) a működési programok értékelése;

c) a működési programok **nyomon követése és** értékelése;

74. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, DA) PONT (új)

**da) olyan lépések, amelyek garantálják, hogy a vidékfejlesztési vagy a nemzeti keretprogramokon, valamint a működési programokon keresztül nincsen kettős finanszírozás;**

75. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, DB) PONT (új)

**db) nem kötelező jelleggel negatív listák készítése a működési programokban bizonyos termelési régiók vagy területek számára lehetővé tett tevékenységekről, abban az esetben, ha azok megfelelnek a 8. cikk (4a) bekezdésében foglaltaknak.**

76. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

**A stratégiának magában kell foglalnia az (1) bekezdésben említett nemzeti keretet. törölve**

77. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, MÁSODIK A) ALBEKEZDÉS (új)

**A tagállamok nemzeti stratégiai terveiket továbbítják a Bizottsághoz, amely gondoskodik azok közzétételéről az általa megfelelőnek ítélt szabályok szerint.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

78. módosítás

12. CIKK, (3A) BEKEZDÉS (új)

(3a) Összeegyeztethetőknek kell lenniük a két közösségi mezőgazdasági alaphól, az EMVA-ból és az EMGA-ból, és adott esetben még az ERFA-ból származó segélyeknek, és a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megteszik a szükséges ellenőrző lépéseket annak érdekében, hogy ne legyen kettős finanszírozás a tevékenységek támogatásakor.

79. módosítás

12. CIKK, (3B) BEKEZDÉS (új)

(3b) A 2007-ig kidolgozott, és a 2200/96/EK tanácsi rendeletnek megfelelően már jóváhagyott működési programok – a termelői szervezetek ellentétes határozatának hiányában – a kimerülésükig érvényesek maradnak.

80. módosítás

IIA. FEJEZET (új), (12A)–(12C) CIKK (új)

IIA. fejezet

Biztonsági alap

12a. cikk

A „súlyos válság” meghatározása

A súlyos válság fogalmát minden tagállamnak minden egyes termékre meg kell határoznia a termék piaci értéke és egy korábbi reprezentatív időszakban regisztrált átlagérték közötti különbség alapján. Figyelembe kell venni az árszintek különbségét, ami súlyosan sértheti valamennyi termelő érdekeit.

12b. cikk

A biztonsági alap működési szabályai

(1) A tagállamok beilleszthetik saját nemzeti stratégiájukba a biztonsági alap létrehozását azzal a céllal, hogy szembe tudjanak nézni az ágazat súlyos válságaival, a következő szabályoknak megfelelően:

a) a súlyos válságot a tagállamnak és/vagy a régióknak kell bejelentenie, és minden egyes olyan termékre meghatározni, amelyet saját nemzeti stratégiája keretein belül szeretne bevonni az alapba. Ebben az összefüggésben a termelői szervezetek – a tagállamokkal és/vagy régiókkal közösen – az alábbi összes intézkedést vagy azok egyikét hozhatják meg:

– kivonás a piacról,

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- éretlenül betakarítás vagy be nem takarítás gyümölcsök és zöldségek esetén,
  - promóció és tájékoztatás,
  - képzési intézkedések,
  - piaci vagy bevételi biztosítás,
  - kölcsönös alapok létrehozásának adminisztratív költségeinek támogatása, és támogatás a termelői szervezetek ezen alapokhoz való hozzájárulásaihoz,
  - segély a kettős felhasználású termékekhez;
- b) a súlyos válság esetén bevezetésre kerülő lépések a Bizottság által a jelen cím III. fejezetében elismert egy vagy több gazdasági térség minden egyes termelőjét érintik, akik az alaphoz való részvételüknek megfelelő költségek, valamint az ügyintézési költségek finanszírozásához hozzájárulnak;
- c) a Közösség ehhez az alaphoz egyharmad arányban járul hozzá, amely összeg elviekben a működési alapokra elköltött finanszírozásból származik, a fennmaradó kétharmad részt pedig a tagállamoknak és a válság által érintett térség termelői szervezeteinek egyenlő arányban megosztva kell fedezniük;
- d) súlyos válság bejelentése esetén az érintett térségekhez nem csatlakozott termelők is hozzájárulnak a finanszírozáshoz, kiegészítve a csatlakozott termelőket megillető részt, beleértve a felmerülő ügyintézési költségeket;
- e) abban az esetben, ha az adott időszakban nem jelentenek súlyos válságot, az érintett, alapba tartozó összegeket újra fel lehet használni a működési programokkal kapcsolatos intézkedésekre, vagy általános promóciós tevékenységre, vagy az elkövetkező gazdasági évekre továbbra is az alapban lehet tartani;
- (2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a biztonsági alap létrehozása iránti érdeklődésükről és az egyes termékekre vonatkozó sajátos feltételekről. Az alap létrehozásához és működéséhez a Bizottságnak határozottan hozzá kell járulnia.
- (3) Az (1) bekezdés c) pontjában foglaltakat kiegészítendő, a biztonsági alap közösségi hozzájárulása rendelkezhet az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében említett nemzeti tartalék egy részével is legfeljebb a minden egyes államnak tulajdonított referenciaösszeg 0,5%-a erejéig ezen rendelet 9. cikkében meghatározottak szerint. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy érdekli-e őket a finanszírozásnak ez a szabadon választható lehetősége, és nemzeti stratégiájuk kidolgozásánál, melyre a 11. cikk vonatkozik, ezt figyelembe veszik.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 81. módosítás

## 13. CIKK, (1) BEKEZDÉS, (1) ALBEKEZDÉS

(1) Olyan esetekben, amikor valamely adott gazdasági térségben működő termelői szervezetet egy adott termék tekintetében, az adott terület termelése és termelői vonatkozásában reprezentatívnek tekintenek, az érintett tagállam a termelői szervezet kérésére kötelezővé teheti az alábbi szabályokat az adott területen letelepedett de a termelői szervezethez nem tartozó termelők számára:

- a) a 3. cikk (2) bekezdése első albekezdésének a) pontjában említett szabályok,
- b) a termelői szervezet által **a piacról való áru kivonással** kapcsolatban elfogadott szabályok.

(1) Olyan esetekben, amikor valamely adott gazdasági térségben működő termelői szervezetet **vagy termelői szervezetek társulásait** egy adott termék tekintetében, az adott terület termelése és termelői vonatkozásában reprezentatívnek tekintenek, az érintett tagállam a termelői szervezet kérésére kötelezővé teheti az alábbi szabályokat az adott területen letelepedett de a termelői szervezethez nem tartozó termelők számára:

- a) a 3. cikk (2) bekezdése első albekezdésének a) pontjában említett szabályok,
- b) a termelői szervezet által a **válság megelőzéssel és -kezeléssel** kapcsolatban elfogadott szabályok.

## 82. módosítás

## 13. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

Az első bekezdés alkalmazandó, feltéve, hogy a szabályok:

- a) **legalább egy gazdasági év óta hatályban vannak;**
- b) az I. melléklet teljes listájában szerepelnek;
- c) nem több, mint három gazdasági évre kerülnek kötelező jelleggel bevezetésre.

Az első bekezdés alkalmazandó, feltéve, hogy a szabályok:

- a) az I. melléklet teljes listájában szerepelnek;
- b) nem több, mint három gazdasági évre kerülnek kötelező jelleggel bevezetésre.

## 83. módosítás

## 13. CIKK, (3) BEKEZDÉS

(3) Egy termelői szervezet reprezentatívnek minősül az (1) bekezdés értelmében, amennyiben a működési területét szolgáló gazdasági térség termelőinek legalább 50%-a a tagjai közé tartozik és a terület termésének legalább 60%-át lefedi.

(3) Egy termelői szervezet **vagy termelői szervezetek társulása** reprezentatívnek minősül az (1) bekezdés értelmében, amennyiben a működési területét szolgáló gazdasági térség termelőinek, **vagy – termelői szervezetek társulása esetén – a termelői szervezetben tag termelőknek** legalább 50%-a a tagjai közé tartozik és a terület termésének legalább 60%-át lefedi.

## 84. módosítás

## 13. CIKK, (5) BEKEZDÉS

(5) A szabályok nem tehetők kötelezővé a 2092/91/EK rendelet hatálya alá tartozó biotermékeket termelők számára, kivéve, ha a gazdasági térségben, amelyben a termelői szervezet működik, az érintett termelők legalább 50%-a beleegezett az intézkedésbe és a termelői szervezet a szóban forgó terület ilyen jellegű termelésének legalább 60%-át lefedti.

(5) A szabályok nem tehetők kötelezővé a 2092/91/EK rendelet hatálya alá tartozó biotermékeket termelők számára, kivéve, ha a gazdasági térségben, amelyben a termelői szervezet **vagy a termelői szervezetek társulása** működik, az érintett termelők legalább 50%-a beleegezett az intézkedésbe és a termelői szervezet a szóban forgó terület ilyen jellegű termelésének legalább 60%-át lefedti.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

86. módosítás

16. CIKK, A) PONT

a) amelyek a **2200/96/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésében** felsorolt termékek előállításával **vagy** kereskedelmével **vagy** feldolgozásával összefüggő gazdasági tevékenységek képviselőiből állnak;

a) amelyek a **jelen rendelet 1. cikke (1) bekezdésében** felsorolt termékek előállításával kereskedelmével feldolgozásával összefüggő gazdasági tevékenységek képviselőiből állnak;

88. módosítás

19. CIKK, (3) BEKEZDÉS, A) PONT, VII. ALPONT

vii. a biogazdálkodás, valamint az eredetmegjelölések, a minőséget igazoló címkék és a földrajzi jelzések védelmére szolgáló intézkedések;

vii. a biogazdálkodás **és az integrált gazdálkodás**, valamint az eredetmegjelölések, a minőséget igazoló címkék és a földrajzi jelzések védelmére szolgáló intézkedések;

89. módosítás

19. CIKK, (3) BEKEZDÉS, B) PONT

b) már legalább egy gazdasági éve hatályban vannak;

b) már legalább egy gazdasági éve hatályban vannak, **kivéve a válságmegelőzés és válságkezelés eseteit**;

90. módosítás

30. CIKK, (2) BEKEZDÉS

(2) Amennyiben a szóban forgó szállítmány bevallott belépési ára magasabb, mint a 2200/96/EK rendelet 46. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározott túréshatárral megnövelt átalány importérték, az átalány importérték alapján meghatározott importvámmal megegyező összegű biztosíték nyújtása szükséges; az említett túréshatár nem haladhatja meg az átalányérték 10%-át.

(2) Amennyiben az átalány importérték alacsonyabb a közös vámtarifa szerinti belépési árnál, az importra a belépési árra vonatkozó rendszerben szereplő termékek közös vámtarifájában megállapított kiegészítő importvám alkalmazandó.

91. módosítás

30. CIKK, (3) BEKEZDÉS

(3) Amennyiben a szóban forgó szállítmány belépési árát a vámkezelés időpontjában nem közlik, az alkalmazandó vámtétel az átalány importértéktől függ, vagy a 2200/96/EK rendelet 46. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározott feltételek mellett, a vonatkozó vámjogszabályok rendelkezéseinek alapján kerül meghatározásra.

törölve

92. módosítás

31. CIKK, (2) BEKEZDÉS

(2) Nem vehető ki kiegészítő behozatali vám abban az esetben, ha a behozatal várhatóan nem fog zavart kelteni a közösségi piacon, illetve ha az intézkedés hatásai nem állnának arányban az elérni kívánt céllal.

törölve

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

93. módosítás

35. CIKK

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **felfüggesztése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig, **a 2200/96/EK rendelet 46. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban teljesen vagy részlegesen megtiltható** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **eltörlése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig, **egy érintett tagállam kérése esetén tilos** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

95. módosítás

37. CIKK

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **felfüggesztése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig, **a 2200/96/EK rendelet 46. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban teljesen vagy részlegesen megtiltható** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **eltörlése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig **tilos** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

97. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, A) PONT, I. ALPONT

i. a 2. cikkben említett forgalmazási előírásokra vonatkozó rendelkezések;

i. a 2. cikkben említett forgalmazási előírásokra vonatkozó rendelkezések **és az említett előírások által érintett termékek listája;**

98. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, A) PONT, III. ALPONT

iii. az **előírásoktól** való **eltérésre** vonatkozó szabályok;

iii. az **előírásoknak** való **megfelelés tekintetében az eltérésekre és mentességekre** vonatkozó szabályok;

99. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, A) PONT, IV. ALPONT

iv. az előírásokban megkövetelt **adatok feltüntetésére** vonatkozó szabályok,

iv. az előírásokban megkövetelt, **ismertetésre, forgalmazásra és címkézésre** vonatkozó szabályok;

100. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, B) PONT, II. ALPONT

ii. **a 6. cikkben** és a 10. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések finanszírozásának mértékét és részletes szabályait;

ii. a 6. cikkben és a 10. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések finanszírozásának mértékét és részletes szabályait; **a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett támogatást illetően a támogatás mértéke az első, második, harmadik, negyedik, illetve ötödik évben a termelői csoportok indulási és működési költségeinek legalább 10%-a, 10%-a, 8%-a, 6%-a, illetve 4%-a.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 101. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, B) PONT, IIA., IIB. ÉS IIC. ALPONT (új)

- ii. általános közösségi keret az integrált termelés ösztönzésére;*
- iib. általános keret a 12a. cikkben említett biztonsági alap létrehozására és működésére;*
- iic. általános finanszírozási keret az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében említett nemzeti tartalék terhére;*

## 102. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, B) PONT, IID., IIE. ÉS IIF. ALPONT (új)

- iid. a 7. cikkben említett működési alapok létrehozása céljából forgalmazott termelési érték kiszámítására vonatkozó szabályok, a 2201/96/EK és 2202/96/EK rendeletekben előírt támogatási rendszerek hatályon kívül helyezésére is tekintettel;*
- iie. a termelői szervezetek és szövetségeik elismerése tekintetében az átmenet biztosítására előírt szabályok;*
- iif. a 2202/96/EK rendeletben a citrusgyümölcsök támogatására megállapított rendszer vonatkozásában létrejött szerződések esetében az átmenet biztosítására előírt szabályok;*

## 103. módosítás

38. CIKK, IA), IB) ÉS IC) PONT (új)

- ia) egy közösségi szintű ármegfigyelő központ működési szabályai, amely központ pontos és objektív információval szolgál a piacok fejlődéséről, és lehetővé teszi, hogy a Bizottság és a termelői szervezetek egy esetleges árválság esetén megfelelő időben fellépjenek;*
- ib) legkésőbb 2009. január 1-jéig egy olyan európai hatóság lehetséges létrehozásáról szóló jelentés benyújtása, amely a közösségi zöldség- és gyümölcságazat kereskedelmi ügyletei átláthatóságát, valamint a vezető helyzetben lévő érdekeltek esetében a versenyszabályok pontos betartását ellenőrzi;*
- ic) a 2702/1999/EK rendelet keretébe tartozó harmadik országokban a mezőgazdasági termékek megismertetésével és promóciójával kapcsolatos fellépéseket megerősítő intézkedések.*

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

104. módosítás

39. CIKK

39. cikk

**törölve****Állami támogatás**

**A Szerződés 87., 88. és 89. cikke alkalmazandó a 0701 KN-kód alá tartozó, friss vagy hűtött burgonya termelésére és kereskedelmére.**

105. módosítás

40. CIKK, 1a. PONT (új)

1. cikk, (2) bekezdés (2200/96/EK rendelet)

1. A 1. cikk (2) bekezdésében a 2. táblázat **a következő tételekkel egészül ki:**

**KN 0701 Friss vagy hűtött burgonya****KN 089 10 20 Sáfrány****KN 0810 00 és 0811 10 Eper****KN 0810 20 10 és 0811 20 31 Málna****KN 0810 90 50 Ribizli****KN 0811 20 39 Egres****KN 0809 20 Meggy****KN 0812 10 00 Cseresznye****NC 0813 20 00 Szilva****NC Fűszerpaprika**

106. módosítás

42. CIKK, -1. PONT (új)

5. cikk, (2) bekezdés (2826/2000/EK rendelet)

- 1. Az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

(2) Az (1) bekezdésben említett iránymutatások meghatározásakor a Bizottság konzultálhat a Mezőgazdasági Termékek Egészségügyi és Biztonsági Tanácsadó Bizottságának a Mezőgazdasági Termékek Promóciójával Foglalkozó Állandó Csoportjával, és szoros belső

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

**együttműködést hoz létre illetékes szolgálatai között, a közegészségügyért felelős szolgálatok aktív részvételével, a fenti stratégia elkészítése céljából.**

107. módosítás

42. CIKK, 1. PONT

5. cikk, (3) bekezdés (2826/2000/EK rendelet)

A friss gyümölcs- és zöldségfélék promóciója tekintetében a fő célcsoportot **a** 18 év alatti **gyermekek képezik.**

A friss gyümölcs- és zöldségfélék promóciója tekintetében **felosztják a célcsoportokat**, és a fő célcsoportot **azok a legalacsonyabb jövedelemmel rendelkező társadalmi rétegek adják, amelyekben jelenleg a legalacsonyabb a fogyasztás, és az új étkezési szokások megszilárdítása érdekében, különös figyelmet fordítanak a 18 év alatti gyermekekre.**

108. módosítás

43. CIKK, 3A. PONT (új)

42. cikk, (5a) bekezdés (új) (1782/2003/EK rendelet)

**3a. A 42. cikk a következő (5a) bekezdéssel egészül ki:**

**(5a) A tagállamok a nemzeti tartalék egy részét a XXX/2007/EK rendelet 9. cikkében említett operatív programok, illetve adott esetben a rendelet 12a. cikkében említett biztonsági alap finanszírozására fordíthatják. A tartalék e része, amely semmilyen körülmények között sem lehet több az (1) bekezdésben említett százalékarány 0,5%-ánál, objektív feltételeknek megfelelően kerül elosztásra úgy, hogy a mezőgazdasági termelők egyenlő elbánásban részesülnek, és nem keletkezik torzulás a piacon vagy a versenyben. E felhasználás konkrét feltételeit a Bizottság határozza meg.**

109. módosítás

43. CIKK, 5. PONT, DA) PONT (új)

44. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (1782/2003/EK rendelet)

**da) gombatermesztés céljára szánt területek.**

110. módosítás

43. CIKK, 5. PONT, DB) PONT (új)

44. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (1782/2003/EK rendelet)

**db) palántával beültetett területek.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 111. módosítás

43. CIKK, 6. PONT

51. cikk (1782/2003/EK rendelet)

A 44. cikk (3) bekezdésének megfelelően bejelentett parcellákat a mezőgazdasági termelő az állandó növénykultúrákon kívül bármely mezőgazdasági tevékenység céljára használhatja. Használhatják azonban a mezőgazdasági termelők a parcellákat a következő állandó növénykultúrák céljára:

- a) komló,
- b) olajfák,
- c) banán,
- d) **állandó gyümölcs- és zöldségnövény-kultúrák.**

A 44. cikk (3) bekezdésének megfelelően bejelentett parcellákat a mezőgazdasági termelő az állandó növénykultúrákon kívül bármely mezőgazdasági tevékenység céljára, **illetve a zöldség- és gyümölcságazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról valamint egyes rendeletek módosításáról szóló XXX/2007/EK tanácsi rendelet által módosított 2200/96/EK tanácsi rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett termékek előállítására** használhatja. Használhatják azonban a mezőgazdasági termelők a parcellákat a következő állandó növénykultúrák céljára:

- a) komló,
- b) olajfák,
- c) banán.

**A 60. cikk (8) bekezdésével összhangban a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egységes támogatási rendszer regionális alkalmazásának strukturális és piaci következményeiről ott, ahol opcionálisan már engedélyezett a földeknek zöldség- és gyümölcsfélék számára történő hasznosítása. A jelentés külön értékeli az egységes támogatási rendszerbe bevonható területeken a zöldség- és gyümölcsfélék termesztésére szánt parcellák általános átminősítése engedélyezésének hatásait különösen az ilyen termékekre szakosodott termelési régiók esetében.**

## 112. módosítás

43. CIKK, 6A. PONT (új)

59. cikk (4a) bekezdés (új) (1782/2003/EK rendelet)

**6a. Az 59. cikket a (4a) bekezdéssel kell kiegészíteni:**

**(4a) A 2010–2011-ig tartó átmeneti időszakban a zöldség- és gyümölcságazat tekintetében a tagállamok a szakmai szervezetekkel folytatott konzultáció mellett a kölcsönös megfeleléség végrehajtásán túl kötelező termelési mennyiséget írhatnak elő a feldolgozásra a teljes támogatásfüggetlenítési rendszerben szereplő egy vagy több zöldség- és gyümölcstermék tekintetében.**

## Módosítás 113

43. CIKK, 8A. PONT (új)

71. cikk (1) bekezdése (1782/2003/EK rendelet)

**8a. A 71. cikk (1) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:**

**(1) Amennyiben különös mezőgazdasági feltételek indokolják, az egyes tagállamok legkésőbb 2004. augusztus 1-jéig dönthetnek úgy, hogy az egységes támogatási rendszert egy olyan átmeneti időszakot követően alkalmazzák, amely 2005. december 31-én vagy 2006. december 31-én jár le. A gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében egyedi szabályok megállapításáról, valamint egyes**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

rendeletek módosításáról szóló XXX/2007/EK rendelet esetében ez az átmeneti időszak 2013. december 31-én jár le, és a tagállamok legkésőbb 2008. augusztus 1-ig határozhatnak az új kifizetések alkalmazásáról.

114. módosítás

43. CIKK, 10A. PONT (új)

IV. cím, [X1]. fejezet (új) (1782/2003/EK rendelet)

10a. A IV. cím a következő fejzettel egészül ki:

[X1]. FEJEZET

FELDOLGOZOTT PARADICSOM TEKINTETÉBEN  
NYÚJTOTT TÁMOGATÁS

[x1]. cikk

Hatály

(1) A 2008., 2009., 2010., 2011., 2012. és 2013. piaci évek tekintetében a támogatások 41. cikk szerinti „felső határának” legfeljebb 50%-a tartható meg a feldolgozásra szánt paradicsom tekintetében a területalapú támogatás az olyan elismert termelői szervezetek számára történő nyújtása céljából, melyeknek tagjai az ex 0702 KN-kód szerinti ipari feldolgozásra szánt paradicsomot termesztnek.

(2) A tagállamok ilyen körülmények fennállása esetén 2007. szeptember 1-jéig döntenek arról, hogy alkalmazák-e e fejezet rendelkezéseit, illetve meghatározzák a megtartandó összeget.

[x2]. cikk

Összegek

A tagállamok egységösszeget állapítanak meg hektáronként.

[x3]. cikk

Az elfogadhatóság feltételei

(1) A támogatást az x1. cikk értelmében elismert termelői szervezeteknek nyújtják, melyek azt az egyes szervezetekhez tartozó mezőgazdasági termelők számára továbbítják a feldolgozásra szánt paradicsom termesztésével érintett elfogadható területek hektárszáma alapján.

(2) A támogatásra való jogosultsághoz az egész területet a régióban szokásos mezőgazdasági gyakorlattal összhangban kell művelni, és a növényeket a gyümölcs éréséig a helyükön kell hagyni.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

*Azonban ha a paradicsom a tagállamok által kivételesenként elismert időjárási körülmények miatt nem érte el az érési szakaszt, a paradicsom termesztésére szánt területek továbbra is elfogadhatóak a támogatás szempontjából, amennyiben az érintett területeket az érési szakaszig nem használják egyéb célokra.*

132. módosítás

43. CIKK, 10B. PONT (új)

IV. cím, 4a. fejezet (új) (1782/2003/EK rendelet)

**10b. A IV. cím (EGYÉB TÁMOGATÁSI RENDSZEREK) a következő 4a. fejezettel egészül ki:**

**4a. FEJEZET**

**A bogyós gyümölcsök és a cseresznyefélék területalapú támogatása**

**87a. cikk****Közösségi támogatás**

(1) *A bogyós gyümölcsök és a cseresznyefélék termesztoi az e fejezetben foglalt feltételeknek megfelelően közösségi támogatásban részesülnek.*

**Bogyós gyümölcsök az alábbiak:**

- *a 0810 00 és a 0811 10 KN-kód szerinti eper;*
- *a 0810 20 10 és a 0811 20 31 KN-kód szerinti málna;*
- *a 0810 90 50 és a 0811 20 39 KN-kód szerinti feketeribizli és egres;*
- *a 0809 20 KN-kód szerinti meggy.*

(2) *A tagállamok differenciált támogatást nyújthatnak a termékektől függően vagy a 87b. cikk (3) bekezdésében megállapított nemzeti garantált terület (a továbbiakban: NGT) növelésével vagy csökkentésével. Az egyes tagállamokban azonban az egy adott évben odaítélt támogatások teljes összege nem haladhatja meg a 87b. cikk (1) bekezdésében meghatározottal összhangban megállapított felső határt.*

**87b. cikk****Területek**

(1) *Az egyes tagállamok, a (3) bekezdésben számukra meghatározott NGT hektárszáma és a 230 EUR átlagösszeg szorzataként kiszámított felső határon belül nyújtanak közösségi támogatást.*

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) A garantált legnagyobb területet 130 000 hektárban határozzák meg.

(3) A Bizottság a garantált legnagyobb területet a tagállamok között a múltban bejelentett hagyományos termelésnek megfelelően osztja fel NGT-kre.

(4) A kifizetések az egyes tagállamok által meghatározott, objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján történnek.

(5) Az egyes tagállamok termékek szerint objektív ismérvek alapján alterületekre oszthatják NGT-iket, különösen regionális szinten vagy a termelés vonatkozásában.

87c. cikk

A bázisterület alterületeinek túllépése

Amennyiben egy tagállam alterületekre osztja NGT-jét, és annak egy vagy több alterületét túllépik, az alterületen működő, az adott évben a területi korlátozást túllépő mezőgazdasági termelők vonatkozásában arányosan csökkenteni kell azt a területet, amelyre közösségi támogatást igényeltek. E csökkentést abban az esetben kell alkalmazni, ha az érintett tagállamban a limitet el nem érő alterületeket újraosztották olyan alterületekre, amelyek túllépik a korlátot.

87d. cikk

A jogosultság feltételei

(1) A közösségi támogatás kifizetésének feltétele a minimális parcellaméret.

(2) A tagállamok a mezőgazdasági termelőknek az XXX/2007/EK rendelet 4. vagy 6. cikke értelmében elismert a termelői szervezetben vagy termelői csoportban való tagságához köthetik a nemzeti támogatás odaítélését.

(3) A (2) bekezdés rendelkezésének alkalmazása esetén a tagállamok dönthetnek úgy, hogy az (1) bekezdésben említett támogatást a tagjai nevében eljáró előzetesen elismert termelői csoport vagy termelői szervezet részére fizetik ki. Az előzetesen elismert termelői csoportnak vagy termelői szervezetnek adott támogatás összegét a tagoknak fizetik ki. A tagállamok azonban felhatalmazhatnak egy előzetesen elismert termelői csoportot vagy termelői szervezetet a tagok számára nyújtott szolgáltatások ellenértéke gyanánt a közösségi támogatásból legfeljebb 2% levonására.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

**87e. cikk****Nemzeti támogatás**

(1) A tagállamok a közösségi támogatás mellett nemzeti támogatást is nyújthatnak, amelynek évenkénti összege maximum 200 EUR hektáronként.

(2) Nemzeti támogatás csak közösségi támogatásban részesülő területre fizethető.

**87f. cikk**

2007. január 1-jétől a 143a. és a 143c. cikk nem alkalmazandó a bogyós gyümölcsökre és a meggyre vonatkozó támogatásra a Közösségben.

## 118. módosítás

43. CIKK, 10C. PONT (új)

IV. cím, 10h. fejezet (1782/2003/EK rendelet)

10c. A IV. cím a következő fejezettel egészül ki:

**10h. FEJEZET****A FOKHAGYMÁRA VONATKOZÓ TERÜLETALAPÚ TÁMOGATÁS****110p. cikk**

(1) Területalapú támogatás nyújtandó hagyományos fokhagymatermelők számára, az e fejezetben megállapított rendelkezésekre figyelemmel.

(2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a hagyományos területek műveléssel érintett hektárszámáról a tagállamok között felosztandó maximális garantált terület megállapítása céljából.

(3) A Bizottság határozza meg az említett területet és a végrehajtási szabályokat a 2200/96/EK rendelet 46. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

## 117. módosítás

43. CIKK, 10D. PONT (új)

143a. cikk, első a) bekezdés (új) (1782/2003/EK rendelet)

10d. A 143a. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

A 10g. fejezetben előírt, a feldolgozásra szánt paradicsomra adható területalapú támogatások, illetve a 10h fejezetben a cseresznyefélék és a bogyós gyümölcsök számára adható területalapú támogatások az említett fejezetekben meghatározott feltételekkel összhangban teljes összegben kerülnek kifizetésre az XXX/2007/EK rendelet hatálybalépést követően.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

115. módosítás

43. CIKK, 10 E. PONT (új)

143bb. cikk (új) (1782/2003/EK rendelet)

**10e. A szöveg az alábbi cikkel egészül ki:****143bb. cikk****A feldolgozásra szánt paradicsom külön területalapú támogatása**

(1) A 143b. cikktől eltérve az egységes területalapú támogatási rendszert alkalmazó új tagállamok dönthetnek az említett rendszer szerint támogatásra jogosult mezőgazdasági termelők számára a feldolgozásra szánt paradicsom tekintetében külön támogatás nyújtásáról. A támogatást objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján nyújtják, melyek az alábbiak:

- szállítási szerződésekkel lekötött, feldolgozásra szánt paradicsommennyiség,
- feldolgozásra szánt paradicsommal beültetett hektárok száma 2004/2005 után, egy vagy több piaci évre vonatkozóan reprezentatív időszak tekintetében, a tagállamok által meghatározottak szerint.

(2) A feldolgozásra szánt paradicsomra vonatkozó külön kifizetést az ilyen támogatásra elkülönített pénzügyi előirányzathból utalják ki.

(3) A (2) bekezdéstől eltérve minden egyes érintett új tagállam 2007. október 31-ig objektív ismérvek alapján határozhatja a VII. melléklet Ma. pontjában felsoroltaknál alacsonyabb felső határ alkalmazása mellett a feldolgozásra szánt paradicsomra vonatkozó külön támogatás tekintetében.

4. (4) A feldolgozásra szánt paradicsom tekintetében az (1), (2) és (3) bekezdéssel összhangban külön támogatás nyújtására vonatkozóan rendelkezésre álló finanszírozás nem szerepel a 143. cikk (3) bekezdésében említett éves pénzügyi előirányzatban. A (3) bekezdés alkalmazása esetén a VII. melléklet N. pontjában felsorolt és az aktuálisan alkalmazott felső határ közötti különbséget szerepeltetni kell a 143b. cikk (3) cikkében említett éves pénzügyi előirányzatban.

(5) A 143a. és a 143c. cikk nem alkalmazandó a feldolgozásra szánt paradicsom külön támogatására;

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

119. módosítás

45. CIKK

A 2201/96/EK és a 2202/96/EK rendeletben meghatározott és e rendelet által törölt támogatási **rendszerek alkalmazhatóak maradnak** minden egyes érintett termék tekintetében az adott termékre vonatkozó, 2008-ban végződő gazdasági évben.

A 2201/96/EK rendeletben meghatározott és e rendelet által **hatályon kívül helyezett** támogatási **rendszer alkalmazható marad** minden egyes érintett termék tekintetében az adott termékre vonatkozó, 2008-ban végződő gazdasági évben. A 2202/96/EK rendeletben megállapított támogatási rendszer a 2008/2009 és 2009/2010 piaci évekre hatályban marad.

120. módosítás

I. MELLÉKLET, (4A) BEKEZDÉS (új)

(4a) Válságmegelőzési és -kezelési szabályok

121. módosítás

II. MELLÉKLET, (3A) BEKEZDÉS (új)

VI. melléklet (1782/2003/EK rendelet)

(3a) A VI. melléklet a következő sorral egészül ki:

(Ágazat): Feldolgozásra szánt zöldség- és gyümölcsfélék

(Jogalap) A 2201/96/EK és 2202/96/EK rendelet alkalmazandó cikkei.

(Megjegyzések) Területi támogatás hektáronként

122. módosítás

II. MELLÉKLET, (4A) BEKEZDÉS (új)

VIIa. melléklet Ma. pont (új) (1782/2003/EK rendelet)

(4a) A VII. melléklet a következő ponttal egészül ki:

Ma. A feldolgozásra szánt paradicsom külön terület-alapú támogatása

(1) A mezőgazdasági termelők referenciaösszegébe beszámítandó összegeket a Közösséghez 2004-ben csatlakozott tagállamok olyan objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján határozzák meg, mint például:

- a piactámogatás összege, amelyet a mezőgazdasági termelő a feldolgozásra szánt paradicsom vonatkozásában közvetlenül vagy közvetve kapott,
- a feldolgozásra szánt paradicsom termesztésére használt terület,
- a feldolgozásra szánt paradicsom mennyisége,

a 2004-ben véget érő piaci évben kezdődő és a 2007-ben véget érő piaci évig tartó, egy vagy több piaci évre kiterjedő reprezentatív időszak tekintetében.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Az *e* rendelet 43. cikkének (2) bekezdésében említett támogatható hektárszámot a tagállamok olyan objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján számolják ki, mint például az első bekezdés második francia bekezdésében említett területek kiterjedése.

(2) Ha az első bekezdéssel összhangban megállapított összegek meghaladják az alább megállapított, ezer EUR-ban kifejezett felső határokat egy adott tagállam tekintetében, az egyes mezőgazdasági termelők számára az összeget arányosan csökkentik.

(ezer EUR)

Bulgária	5 394
Csehország	414
Ciprus	274
Málta	932
Magyarország	4 512
Románia	1 738
Lengyelország	6 715
Szlovákia	1 018

123. módosítás

II. MELLÉKLET, (5) BEKEZDÉS

VIII. melléklet, „Spanyolország” címszó (1782/2003/EK rendelet)

2008	4 830 954	2008	4 868 312
2009	4 868 536	2009	4 875 894
2010-ben és azt követően	4 840 413	2010-ben és azt követően	4 877 771

P6\_TA(2007)0233

## Stratégia és regionális programok a Mercosur és Latin-Amerika számára

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása a Mercosur és Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok létrehozásáról szóló bizottsági határozattervezetről

Az Európai Parlament,

- tekintettel a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1905/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL L 378., 2006.12.27., 41. o.